

TRIGLAVSKI NARODNI PARK

TRIGLAV NATIONAL PARK

15. 11. 2022 – 30. 4. 2023

Iletnik 12, št. 14 | Year 12, No 14
ISSN 2784-6725

VODNIK ZA OBISKOVALCE BIOSFERNEGA OBMOČJA JULIJSKE ALPE • ZIMA 2022/2023
BIOSPHERE RESERVE JULIAN ALPS VISITOR GUIDE • WINTER

SKRIVNOSTNE SILE NARAVE • ZA OBISKOVALCE NARODNEGA PARKA • USMERJENO
OBISKOVANJE NARAVE • KRANJSKA GORA, JESENICE, ŽIROVNICA, RADOVLJICA
• ZEMLJEVID • BOHINJ, BLEJ, GORJE, POKLJUKA • TOLMIN, KOBARID, BOVEC,
TRENTA, LOG POD MANGRTOM • BIOSFERNA OBMOČJA SO ZRCALO SOŽITJA
LJUDI IN NARAVE • ZNAK KAKOVOSTI TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA •
KOLUMNA: PRIPRAVLJENI NA ZIMSKO NARAVO

THE MYSTERIOUS FORCES OF NATURE • FOR NATIONAL PARK VISITORS • VISITOR MAN-
AGEMENT IN NATURE AREAS • KRANJSKA GORA, JESENICE, ŽIROVNICA, RADOVLJICA
• MAP • BOHINJ, BLEJ, GORJE, POKLJUKA • TOLMIN, KOBARID, BOVEC, TRENTA, LOG
POD MANGRTOM • BIOSPHERE RESERVES REFLECT THE COEXISTENCE OF PEOPLE
AND NATURE • TRIGLAV NATIONAL PARK QUALITY MARK • COLUMN: READY FOR THE
WINTER NATURE



JULIJSKE ALPE
TRIGLAVSKI NARODNI PARK



unesco

Biosferno območje

NAMIGI HIGHLIGHTS

4 URE 4 HOURS

CEL DAN FULL DAY

NEKAJ DNI SEVERAL DAYS

LAČNI? HUNGRY?



- Naužijte se zimskih razgledov s sončnega smučišča Vogel.
- Sprehodite se okoli Blejskega jezera, privoščite si kosilo v starem mestnem jedru Radovljice.
- Obiščite Pokljuko, preizkusite tekaške smuči.
- Sprehodite se po Drežnici, fotografirajte mogočni Krn.
- Raziščite Informacijsko središče Dom Trenta na Logu, obiščite zimsko Trento.
- Enjoy winter views from sunny Ski Resort Vogel.
- Walk around Lake Bled and have lunch in the old town centre of Radovljica.
- Visit the Pokljuka plateau and try out some cross-country skis.
- Walk through the village Drežnica and take photos of majestic Mt. Krn.
- Visit the TNP Info Centre Dom Trenta at Na Logu and explore the Trenta Valley in winter.

- Raziskujte Kolovrat, muzej 1. svetovne vojne na prostem.
- Uživajte v zimskem pohodu v Tamar, občudujte mogočni Jalovec.
- Občudujte zimsko milino Bohinjskega jezera z razgledne Peči in se sprehodite okrog jezera.
- Obiščite zamrznjen slap Peričnik in Slovenski planinski muzej.
- Explore the Kolovrat range and the First World War outdoor museum.
- Enjoy a winter hike to the Tamar Valley and marvel at the majestic view of Mt. Jalovec.
- Admire the winter bliss of Lake Bohinj from the Peč viewpoint and take a walk around the lake.
- Visit the ice-locked Peričnik Fall and the Slovenian Alpine Museum.

- Opravite smučarski tečaj na enem izmed številnih smučišč.
- Prehodite primorski del daljinske pohodniške poti Juliana Trail.
- Spoznajte kulinarčne posebnosti Triglavskega narodnega parka.
- V družbi gorskega vodnika obiščite čaroben, a hkrati nevaren gorski svet.
- Občudujte Julijske Alpe na štiridnevni vodeni turno-smučarski odpravi.
- Take skiing lessons at one of the region's many ski resorts.
- Hike the sunny-side of the long-distance hiking trail - the Juliana Trail.
- Learn about the culinary highlights of Triglav National Park.
- Visit the beautiful but also dangerous mountains in the company of a mountain guide.
- Admire the Julian Alps on a four-day guided ski touring expedition.

- Siri z zaščiteno označbo porekla: Tolminc, Bovški sir, Mohant
- Domač bohinjski narezek
- Kozarec medu za spomin
- Pečena postrv
- Domač zeliščni čaj
- Tolminska frika
- Kobariški štruklji
- Bovški krafi
- Ajdovi krapci
- Cheese varieties of protected designation of origin: Tolminc, Bovški sir, Mohant.
- Assorted cold meat platter of local Bohinj delicacies.
- A jar of honey as a souvenir.
- Grilled trout.
- Homemade herbal tea.
- Frika, a potato-cheese omelette from Tolmin area.
- Kobariški štruklji, a delicious dessert made from dough stuffed with walnuts, raisins and such like.
- Bovški krafi, a delicious dessert with Bovec pears.
- Ajdovi krapci, a traditional buckwheat dumplings filled with a flavorful mixture of cottage cheese and millet porridge.



Skrivnostne sile narave

The mysterious forces of nature

MAJDA ODAR
vodja informacijsko izobraževalne službe
Head of Information Education Service

Nihče zares ne ve, kakšna bo letošnja zima. Bela? Zelena? Suha? Deževna? Zagotovo pa drži, da je zimsko vreme polno presenečenj, ki segajo od veličastnih razgledov do dramatičnih pojavov in okoliščin, mnogo bolj tveganih od tistih v poletnih mesecih. Naši predniki so zato do zime vedno imeli spoštljiv odnos.

Zdrava kmečka pamet je v zimskih razmerah narekovala primerno opremo in ravnanje. Večplastna oblačila, pretežno ali v celoti volnena, debeli zimski »zokni«, nepremočljivi čevlji in rokavice na palec so bili nepogrešljivi in dragoceni. Na delo ali obisk so ljudje odhajali ob prvem svitu in se domov vračali krepko pred že sicer zgodnjo nočjo.

Zima je bila v alpskih dolinah čas počitka. V času ustvarjanja ličnih ročnih del za domačo kmečko pečjo so otroci odprtih ust poslušali povedke odraslih, ki so imeli do zadnjega zrna in posušenega kosa mesa preračunano ozimnico in do slehernega kota senika natlačene zaloge sena. Sečnja dreves, furanje lesa in sena so bila glavna zimska zunanja opravila. Debeli snežna odeja je pomenila tudi zaključek lovne sezone, saj žival v ostrem mrazu potrebuje mir.

Ljudje pa so se vedno znali tudi poveseleti in iz nujnih opravil narediti praznik. Najbolj okusen običaj so koline. Najbolj težko pričakovano miklavževo. Najbolj družinski je božič. Za živino najbolj pomembno je štefanovo. Najbolj skrivnostno

otepanje. Najbolj pristrčno koledovanje. Najbolj šegavo pusto- vanje - slovo od zime in pozdrav pomladi.

Čustvovanje in uživanje prirode je tesno vezano na spoznavanje njenih moči. Sile prirode so bile prvotnemu človeku tajinstvene. Kakor nastopi spoznavanje, tajinstvena priroda izgublja svojo moč in vpliv na človeka, namesto tega nastopa spoštovanje in ljubezen do prirode.

DR. HENRIK TUMA (1858-1935),
alpinist, jezikoslovec, odvetnik, politik, publicist

Tudi danes je tako. Prazniki v vaseh pod Triglavom združujejo in navdušujejo sorodnike, prijatelje in obiskovalce. Suhe prekajene mesnine, podkorenski parkelj Trentar, koledniške pesmi, bohinjski otepavci, drežniški pust – namigi so vam na voljo v časopisu. Povedke – zbrane v knjigi ali pripovedovane, ubrano božično petje ob idiličnih jasicah v vaških cerkvah in lični rokodelski izdelki so hrana za dušo in njihova bogata ponudba vas ne bo pustila ravnodušnih.

Sončne zimske dneve preživite na prostem. Naučite se svežega zraka na urejenih smučiščih in tekaških progah, dobro shojenih (in varnih!) pohodniških poteh. Z ustrezno zimsko opremo (in znanjem!) bodo vašemu imunskemu sistemu slu-

žili kot zdravilo in poživilo.

Če pa se kljub bogati ponudbi doživetij v dolinah odpravite v visokogorski svet, imejte v mislih ne le lastno varnost in udobje, pač pa tudi varstvo in težke življenjske razmere živali, ki so v gorah doma. Belina snega in modrina neba sta neprecenljiva vizualna kompozicija, v kateri pa ob spremembi jakosti in smeri vetra že naslednji dan diha in brije ledeni mraz.

Bodisi za toplo kmečko pečjo ali v zimski krajini – obisk narodnega parka naj bo vam v zadovoljstvo, domačinom v ponos, Naravi pa spoštljiva mimobežnica.

Noone really knows what this winter will be like. White? Green? Dry? Rainy? We can be sure, however, that it will be unpredictable, with stunning views as well as dramatic weather phenomena and conditions much riskier than any we encounter in summer. That is why our ancestors always had a special reverence for winter.

For them it was a matter of common sense to provide themselves with winter gear and adapt their activities to winter conditions. Layered clothing, made mostly or entirely of wool, thick socks, waterproof boots, and mittens were essential parts of winter wardrobe. People usually set off for work or visit at dawn



FURANJE SENA
HAY TRANSPORT



OTEPANJE V BOHINJU
OTEPANJE IN BOHINJ! AS CHRISTMAS CAROLING BY MASKED YOUNG LADS



Za obiskovalce parka

For national park visitors

Pravila in priporočila ravnanja in vedenja v narodnih parkih so povsod po svetu zelo pomembna. Varovati in ohraniti izjemnost, prvobitnost in edinstvenost pojavov, ki jih država prepoznava kot tiste, ki jih je treba nujno ohraniti za prihodnje rodove. Velika večina obiskovalcev Triglavskega narodnega parka ta pravila razume in jih tudi dosledno spoštuje.

The rules and recommendations considering the code of conduct in national parks are of key importance in protected areas worldwide: to protect and conserve exceptional, pristine and unique nature's phenomena and preserve them for the future generations. A large majority of Triglav National Park visitors abide by these rules. •



ODPRTOST PLANINSKIH KOČ
OPENING TIMES OF MOUNTAIN HUTS



PRAVILA OBNAŠANJA
CODE OF CONDUCT



SNEŽNE RAZMERE IN NEVARNOST PLAZOV
SNOW CONDITIONS AND AVALANCHE ALERTS



VAŠ KORAK JE POMEMBEN
YOUR STEP MATTERS



Hodite po označenih poteh Stay on trails
Varujmo tla Protect the soils



SKRIBNO NAČRTUJTE SVOJE AKTIVNOSTI.
POIŠČITE INFORMACIJE, KI JIH POTREBUJETE, DA BOSTE LAHKO V VSEM, KAR BOSTE DOŽIVELI IN VIDELI, ŠE BOLJ UŽIVALI.
PLAN YOUR ACTIVITY CAREFULLY.
GATHER THE INFORMATION YOU NEED TO ENJOY YOUR ACTIVITY AND THE PLACE. YOU WILL APPRECIATE IT BETTER.





Usmerjeno obiskovanje narave

Visitor management in nature areas

Vsi navdušenci nad snegom bi si želeli ogromne količine snega, ki bi zapadel na predvečer Miklavža in se obdržal vse tja do marca. Ali še poznamo take zime? Starejši ljudje verjetno še, mlajši pa morajo imeti že veliko sreče, da zimske počitnice preživijo na snežnih poljanah.

V gorah je drugače. Kljub temu, da je tudi v gorah povprečno vse manj snega, je pozimi vsaka dejavnost tam težja in bolj nevarna. Na zimski obisk gora se moramo dobro pripraviti z ustrezno opremo in znanjem. Poleg tega pa je potrebno tudi spoštljivo obnašanje, ki je za gorske prebivalce pozimi še bolj pomembno. Zanje je zima čas boja za obstanek. Nenehno iskanje hrane po zamrznjeni pokrajini, umikanje vetrovom in iskanje zavetja so aktivnosti, ki zahtevajo veliko energije. Narava je to rešila na več načinov. Nekatere živali zimo preprosto prespijo, druge otrpnejo, tretje se odselijo. So pa tudi vrste, ki ostanejo in se prilagodijo

na ostre življenjske pogoje. Koconoge kure ždijo v snežnih luknjah, kozoroge in gamse pred mrazom varujejo debeli kožuhi. Nekatere vrste pred plenilci varuje bela obarvanost, ki pa se v zimah brez snega lahko izkaže za nevarno. Narava ohranja svoje ritme in se ne prilagaja tako hitro kot človek, ki s svojimi vplivi spreminja okolje.

Zimsko naravo v gorah najbolj zaznamuje mir. V preteklosti so gore samevale dolge mesece in njeni prebivalci niso po nepotrebnem izgubljali energije z begom ali izogibanjem človeku. S povečanim obiskom gora pozimi pa raste tudi potreba po spoštljivem in usmerjenem obiskovanju. Po dolgoletnem spremljanju razširjenosti posameznih vrst in ob poznavanju njihove ekologije smo v narodnem parku določili območja, kjer je nujno potrebno, da se ohranja mir za ohranitev vrste. Imenujemo jih »mirna območja«. To so območja, kamor se vrste zatekajo, prehranjujejo ali pari. Razumeti moramo, da so to kraji, kjer naša prisotnost ni zaželeno oziroma je celo škodljiva.



Zato se je pred vsakim obiskom Triglavskega narodnega parka treba pozanimati ne le o razmerah, temveč tudi o tem, kje so mirna območja, ki se jim moramo izogniti, da ne bi motili živali. Sliši se kot še en napor več, vendar je to znak, da smo pravi ljubitelji narave in ne samo iskalci instagram fotografij ter dokazovalci svojih podvigov. Narava se nam bo oddolžila na tisoč načinov.



What will this winter bring? Snow lovers are keeping their fingers crossed for lots of snow that would fall on St. Nicholas' Eve and stay well into March. But do we still get winters like that? If you are older, you might remember them, but the young are very lucky if they can spend their winter holidays on snow.

Mountains are different. Even with less and less snow, everything is harder and more

dangerous there. We need to make sure we have the right equipment and skills to visit the mountains in winter. In wintertime our responsible behaviour is even more important for mountain animals. For them winter is a time of struggle and fight for survival. Constant searching for food on snow-covered land, seeking shelter from winds and rough weather requires a lot of energy. Nature has provided animals with many options to resolve this challenge: some sleep through winter, others go into brumation, or migrate. Still, many species stay and adapt to harsh weather conditions. Grouse winter in holes in the snow, ibexes and chamois have thick fur to keep them warm. Some animals turn white in winter to be protected from predators but in green winters this may be risky. Nature always keeps its rhythms; it does not adapt as fast as people who are changing the environment with our actions.

The word that best describes winter nature in the mountains is – peace. In the past mountains were secluded for months and their resi-

PRIPOROČILA ZA OBISKOVALCE ZIMSKE NARAVE RECOMMENDATIONS FOR WINTER VISITORS

V gozdu se gibajte po gozdnih poteh ali markiranih stezah – izogibajte se gozdnih robov, saj se tam živali najraje zadržujejo. *Stay on designated forest trails and marked paths. Stay away from footpaths along forest edges because these are popular spots for animals.*

Ne povzročajte nepotrebnega hrupa, kot je vriskanje, kričanje ali glasna glasba. Navdušenje izrazite na drugačen način. *Do not make unnecessary noise, e.g. yelling, shouting, or playing loud music. There are other, more positive, ways you can express your enthusiasm.*

Če opazite žival, se mirno odmaknite. *If you spot an animal, move away quietly.*

Izogibajte se predelom, ki jih živali uporabljajo za skrivanje in prehranjevanje. To so skalni in nezasneženi predeli ali razpoke. *Avoid the animals' hideaway spots and feeding grounds, such as rocks and unsnowed areas and crevices.*

Pse vodite na povodcu. *Keep your dog on a leash.*

Hodite in smučajte po ustaljenih planinskih poteh in turnosmučarskih trasah.

Walk or ski along frequented mountain trails and ski touring routes.

Pogosteje ste na gozdnatem terenu, večja je verjetnost, da boste preplašili živali – zato v gozdu ne delajte velikih ovinkov in svoje območje gibanja čim bolj omejite.

The deeper in the forest you go, the greater the chance you will disturb forest animals. To avoid this, keep your movements in the forest to the minimum.

Z UPOŠTEVANJEM TEH NAPOTKOV BO OBISK ZIMSKE NARAVE V ZADOVOLJSTVO TUDI NJENIM PREBIVALCEM.

If you follow these guidelines, nature's residents will be pleased with your visit to their environment.

dents did not need to waste energy trying to flee or avoid humans. With the number of mountain visitors increasing also during winter, there is a greater need for responsible and controlled visitation. After years of monitoring the distribution of certain species and their ecology, the national park has designated 'quiet zones', where animals can go to breed or find shelter and food. We need to understand that in these areas peace is vital for the preservation of the species and that human presence there is unwanted or even potentially harmful. Before you set off to the Triglav National Park in winter, check the weather conditions as well as the existence of any 'quiet zones' to avoid disturbing the animals. This may sound like one more rule to follow, but observing it is a proof that you are a true nature lover and not just there for another achievement or a beautiful Instagram photo. Nature will repay you many times over. •



PLANINSKI ZAJEC
(*Lepus timidus*)
MOUNTAIN HARE



VARNO V GORE SAFELY TO THE MOUNTAINS



	Triglavski narodni park je edini narodni park v Sloveniji. V tem čudovitem in občutljivem naravnem okolju in kulturni krajini smo obiskovalci le gostje. Dobrodošli!	Triglav National Park is the only national park in Slovenia. Visitors are only guests in this beautiful and sensitive natural environment and cultural landscape. Welcome!
	Bodite nemoteči obiskovalci. Mir in tišina naj bosta privilegij prebivalcev in obiskovalcev. Pes mora biti na povodcu.	As respectful visitors, make sure the area remains a place of peace and quiet for residents and visitors. Dog must be on a leash.
	Vreme je lahko spremenljivo. S seboj vzemite rezervna topla oblačila, oblačite se v slojih.	Weather in the mountains is very changeable. Bring a change of clothes, and dress in layers.
	Svoje vozilo pustite na označenih parkirnih mestih. Uporabljajte javni prevoz.	Leave your vehicle in a designated car park. Use public transport.

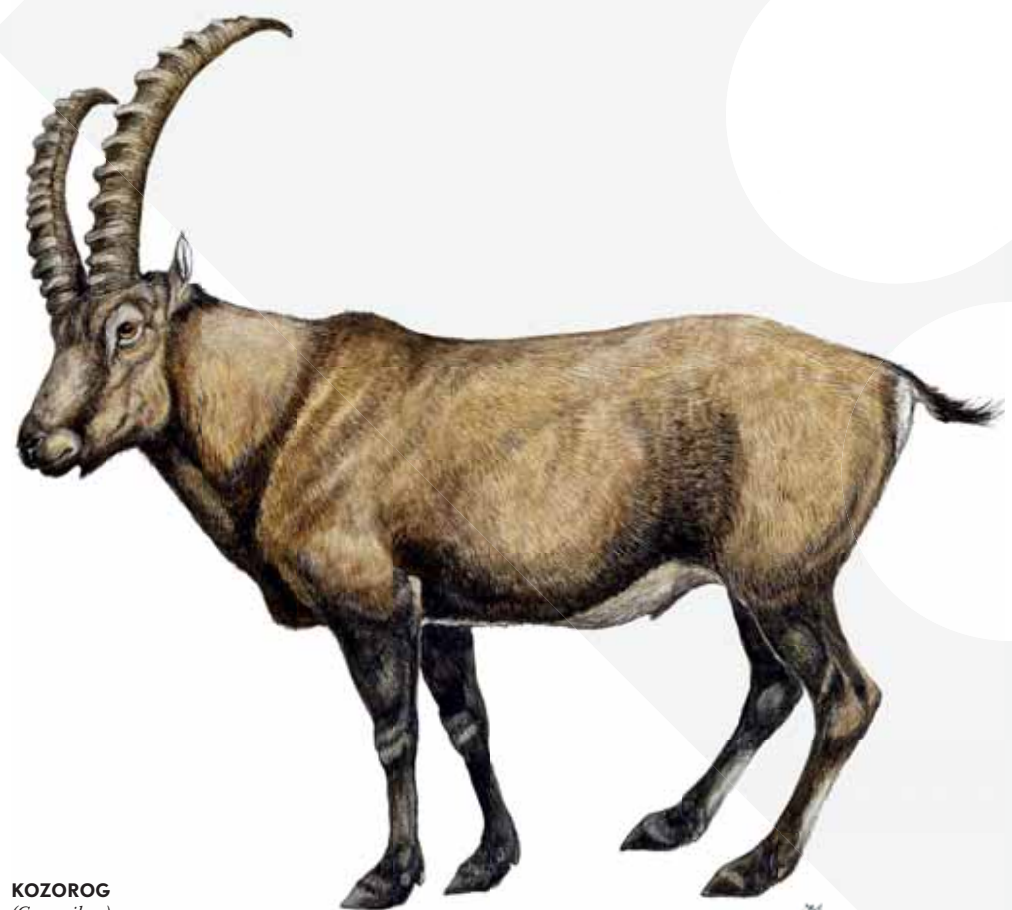
	Občutljivo naravno okolje zahteva pozornega obiskovalca, zato hoja zunaj označenih poti ni priporočljiva. Na izpostavljenih delih je velika možnost zdrsa. Za vzpone v visokogorje priporočamo spremstvo gorskega vodnika.	Attentive visitors appreciate the fragile natural environment and keep to designated trails. High risk of slipping on steep terrain. Hiring a mountain guide is recommended for high-altitude hikes.
--	--	--

	Prenočevanje izven za to določenih mest ni dovoljeno.	Visitors are not allowed to spend the night outside designated areas.
--	---	---

	Drsanje na visokogorskih jezerih je prepovedano.	Ice skating on frozen alpine lakes is forbidden.
--	--	--

	Dnevi so kratki – upoštevajte zimsko dolžino dneva.	Short days – Take into account the length of the daytime period in winter.
--	---	--

	VAŠ KORAK JE POMEMBEN. NE ZAHTEVA VELIKO, POMENI OGROMNO.	YOUR STEP MATTERS. IT DOESN'T TAKE MUCH, BUT MAKES A GREAT DIFFERENCE.
--	---	--



KOZOROG
(*Capra ibex*)
ALPINE IBEX



Kranjska Gora, Jesenice, Žirovnica, Radovljica

»Prihajate v edinstveno Biosferno območje Julijske Alpe. Veselimo se vašega obiska in vam odpiramo naša srca. Spoštujte življenja lokalnega prebivalstva in ravnajte pazljivo z neokrnjeno naravo, ki nas obdaja. Le tako boste tudi naslednjim generacijam omogočili, da doživijo tako lepe trenutke v našem gorskem svetu, kot jih doživljate ta trenutek vi.«

"You are entering the unique Julian Alps Biosphere Reserve. We are welcoming you with open hearts. Please respect the local people and their way of life as well as the pristine nature that surrounds you – only with your support, the following generations will be able to enjoy such memorable moments in these mountains as you are experiencing today."

MATJAŽ PODLIPNIK

vodja Slovenskega planinskega muzeja in predsednik TD Dovje-Mojstrana
 Head of Slovenian Alpine Museum and President of the Dovje-Mojstrana Tourist Association



Escape muzej Kajžnkova hiša / *Escape Museum Kajženk's House*

Muzej Kranjska Gora, Liznjekova domačija / *Kranjska Gora Museum, Liznjek Homestead*

Muzej Planica / *Planica Museum*



Slovenski planinski muzej Mojstrana in info točka Triglavskega narodnega parka / *Slovenian Alpine Museum Mojstrana and Triglav National Park Info Point*

Pocarjeva domačija, Zgornja Radovna / *Pocar Homestead, Zgornja Radovna*

Muzej Kosova graščina, Jesenice / *Kos Manor Museum, Jesenice*

Muzej delavske kulture, Jesenice / *Worker's Culture Museum, Jesenice*

Prešernova rojstna hiša, Vrba / *Prešeren's Birth House, Vrba*

Finžgarjeva rojstna hiša, Doslovce / *Finžgar's Birth House, Doslovce*



Čebelarški muzej, Radovljica / *Museum of Apiculture, Radovljica*

Lekarniški in alkimistični muzej Radovljica / *Pharmacy and Alchemy Museum*

Alpski smučarski muzej Elan, Begunje / *Elan Alpine Skiing Museum, Begunje*

Muzej Avsenik, Begunje / *Avsenik Museum, Begunje*

1 SLAP PERIČNIK PERIČNIK WATERFALL



V zadnji ledeni dobi se je ledenik zarezal v konglomerat, poglobil dolino in ustvaril slikovit, skoraj 100 metrov visok konglomeratni prag, čez katerega danes v dveh stopnjah pada slap Peričnik. **Opozorilo:** V Slovenskem planinskem muzeju preverite zimske razmere na celotni poti Triglavске Bistrice.



*In the last ice age, the glacier cut into the conglomerate rock, deepened the valley and created a picturesque, almost 100-metre-high conglomerate cliff, over which the Peričnik Waterfall now falls in two levels. **Warning:** Please check the winter conditions along the entire Triglavska Bistrica Trail at the Slovenian Alpine Museum.*

Slovenski planinski muzej, Mojstrana / <i>Slovenian Alpine Museum, Mojstrana</i>	
4,5 KM	
375 M	
1 H (v eno smer / <i>one way</i>)	
nezahtevna (lahka) / <i>moderate</i>	

2 TAMAR TAMAR VALLEY



V tipično alpsko dolino vstopimo takoj za »urejenim svetom«. Vodo le slutimo, saj je globoko pod nami. Lahko pa uživamo v pogledu na prepadne stene, ki se na koncu doline zaključijo s kristalom – Jalovcem.



Where urban areas end starts a typical Alpine valley. Water can only be sensed as it flows deep beneath the path. We can enjoy stunning views of steep rock faces that flank the path until they culminate in the crystal-shaped summit of Jalovec.

Nordijski center Planica / <i>Planica Nordic Centre</i>	
4 KM	
150 M	
1 H (v eno smer / <i>one way</i>)	
nezahtevna (lahka) / <i>moderate</i>	



**V NARAVO IN NA SMUČANJE
Z JAVNIM PREVOZOM**
 NATURE AND SKIING BY PUBLIC
 TRANSPORT



IZHODIŠČE
STARTING POINT



DOLŽINA
DISTANCE



VIŠINSKA RAZLIKA
ELEVATION GAIN



ČAS HOJE
DURATION



TEŽAVNOST
DIFFICULTY



**SNEŽNE RAZMERE IN
NEVARNOST PLAZOV**
 SNOW CONDITIONS AND
 AVALANCHE ALERTS



PRAVILA OBNAŠANJA
CODE OF CONDUCT



KUPIJ
LOKALNO
BUY LOCAL



**3 PO ETAPAH 1, 2, 3, IN 4
POHODNIŠKE POTI
JULIANA TRAIL**
 STAGES 1, 2, 3 AND 4 OF THE
 JULIANA TRAIL



JULIANA TRAIL



5 KRNICA
KRNICA VALLEY



**7 SVETI LOVRENC NAD
ZABREZNICO**
SVETI LOVRENC ABOVE
ZABREZNICA



9 JEZERO ZAVRŠNICA
ZAVRŠNICA LAKE



11 IZ KROPE NA JAMNIK
FROM KROPA TO JAMNIK



13 VODIŠKA PLANINA
VODIŠKA PLANINA MOUNTAIN
PASTURE



4 NARAVNI REZERVAT ZELENCI
ZELENCI NATURAL RESERVE



**6 NARAVOSLOVNA IN
RUDARSKA UČNA POT
TRILOBIT, JAVORNIŠKI ROVT**
TRILOBIT NATURE AND MINING
THEMED TRAIL, JAVORNIŠKI ROVT



**8 POT KULTURNE DEDIŠČINE
ŽIROVNICA**
ŽIROVNICA PATH OF CULTURAL
HERITAGE



10 TURŠKA JAMA, ŽIROVNICA
TURKISH CAVE, ŽIROVNICA



**12 POT NA SVETEGA PETRA
NAD BEGUNJAMI**
ST. PETER ABOVE BEGUNJE



14 PEŠ ČEZ TRI SAVE
SAVA RIVER TRAIL



BAZEN / SWIMMING POOL: HOTEL ŠPIK,
WELLNESS LARIX



SMUČIŠČA / SKI RESORTS: KRANJSKA GORA,
MOJSTRANA, ŠPANOV VRH



TEK NA SMUČEH / CROSS COUNTRY SKIING: PLANICA,
TAMAR, RATEČE, KRANJSKA GORA, GOZD
MARTULJEK, MOJSTRANA, ZGORNJA RADOVNA



DRSALIŠČE / ICE SKATING RINK: KRANJSKA GORA,
MOJSTRANA, GOZD MARTULJEK, JESENICE,
RADOVLJICA



SANKANJE / SLEDDING: TAMAR, KRANJSKA GORA,
GOZD MARTULJEK, MOJSTRANA, ŠPANOV VRH



MUZEJI / MUSEUMS



INFO MESTA

INFO POINTS

BIOFERNO OBMOČJE JULIJSKE ALPE
JULIAN ALPS BIOSPHERE RESERVE

1. INFO SREDIŠČE DOM TRENTA

Na Logu v Trenti, Soča
T: +386 (0)5 38 89 330
E: dom-tnp.trenta@tnp.gov.si • www.tnp.si



2. CENTER TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA BOHINJ

Stara Fužina 37-38, Bohinjsko jezero
T: +386 (0)1 200 97 60 • E: info.bohinjka@tnp.gov.si
www.tnp.si



3. INFOCENTER TRIGLAVSKA ROŽA BLED

Ljubljanska cesta 27, Bled
T: +386 (0)4 57 80 205
E: info.trb@tnp.gov.si, info.visitbled.si
www.tnp.si, www.bled.si



4. INFO TOČKA TNP SLOVENSKI PLANINSKI MUZEJ, TIC DOVJE - MOJSTRANA

Triglavska cesta 49, Mojstrana
T: +386 (0)8 38 00 730 • E: info@planinskimuzej.si
www.planinskimuzej.si



5. INFO TOČKA TNP ZELENA HIŠA TIC KOBARID

Trg svobode 16, Kobarid
T: +386 (0)5 38 00 490 • E: info.kobarid@dolina-soce.si
www.dolina-soce.si

6. TIC BOHINJ, STARA FUŽINA

Stara Fužina 53b, Bohinjsko jezero
T: +386 (0)31 813 363 • E: info@bohinj.si
www.bohinj.si

7. TIC BOHINJ, RIBČEV LAZ

Ribčev Laz 48, Bohinjsko jezero
T: +386 (0)4 57 46 010 • E: info@tdbohinj.si
www.tdbohinj.si

8. TIC BOHINJ, BOHINJSKA BISTRICA

Mencingerjeva ulica 10, Bohinjska Bistrica
T: +386 (0)4 57 47 600 • E: darja.lazar@siol.net
www.bohinj.si

9. TIC BLED

Cesta svobode 10, Bled
T: +386 (0)4 574 11 22 • E: info@td-bled.si
www.bled.si

10. TIC RADOVLJICA

Linhartov trg 9, Radovljica
T: +386 (0)4 531 51 12 • E: info@radolca.si
www.radolca.si

11. TIC: PREŠERNOVA ROJSTNA HIŠA/ PREŠEREN'S BIRTH HOUSE

Vrba 2, Žirovnica
T: +386 (0)4 580 20 92 • E: info@visitzirovnica.si
www.visitzirovnica.si

12. TIC JESENICE

Cesta maršala Tita 18, Jesenice
T: +386 (0)4 586 31 78 • E: info@turizem.jesenice.si
www.turizem.jesenice.si

13. TIC KRANJSKA GORA

Kolodvorska ulica 1c, Kranjska Gora
T: +386 (0)4 580 94 43 • E: info@kranjska-gora.eu
www.kranjska-gora.si



14. TIC MOJSTRANA

Slovenski planinski muzej / Slovenian Alpine Museum
Triglavska cesta 49, Mojstrana
T: +386 (0)8 380 67 30, +386 (0)41 499 029
E: info@mojstrana.si
www.mojstrana.si

15. TIC BOVEC

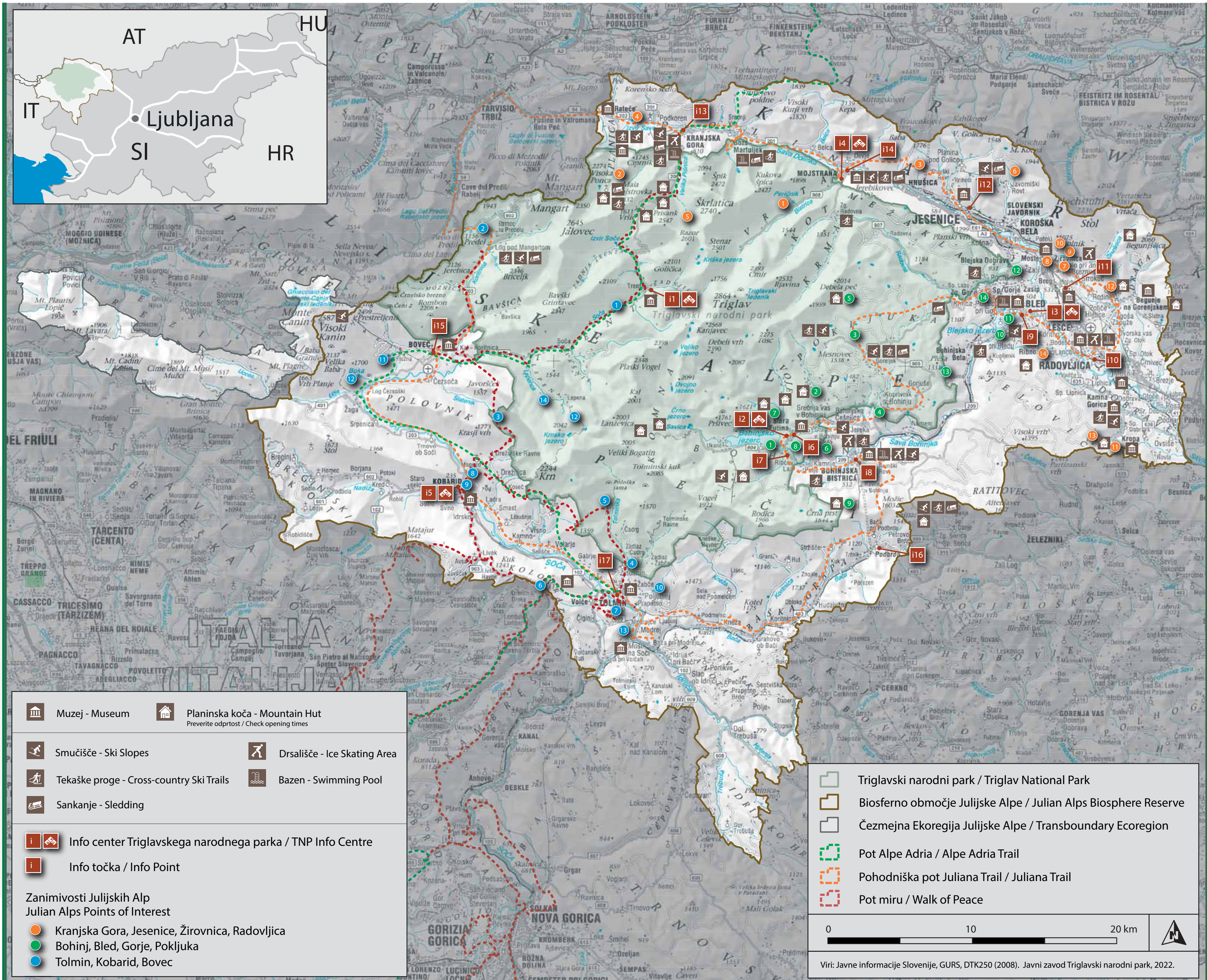
Trg golobarskih žrtev 22, Bovec
T: +386 (0)5 302 96 47 • E: info.bovec@dolina-soce.si
www.dolina-soce.si

16. TIC PODBRDO

Podbrdo 18, Podbrdo
T: +386 (0)5 380 04 85 • E: info.tolmin@dolina-soce.si
www.dolina-soce.si

17. TIC TOLMIN

Mestni trg 6, Tolmin
T: + 386 (0)5 380 04 80 • E: info.tolmin@dolina-soce.si
www.dolina-soce.si





JULIJSKE ALPE
TRIGLAVSKI NARODNI PARK



Muzej na Blejskem gradu / *Bled Castle Museum*

Muzej Tomaža Godca / *Tomaž Godec Museum*,
Bohinjska Bistrica

Cerkev sv. Janeza Krstnika / *Church of St. John the Baptist*, Ribčev Laz

Planšarski muzej / *Alpine Dairy Farming Museum*,
Stara Fužina

Infocenter Triglavska roža Bled

Center Triglavskega narodnega parka Bohinj /
Center TNP Bohinj, Stara Fužina

Oplenva hiša / *Oplen House*, Studor

V NARAVO ZIMSKE POKLJUKE
IN NA SMUČANJE Z JAVNIM
PREVOZOM

TO WINTER POKLJUKA AND SKIING
BY PUBLIC TRANSPORT

PREVERITE PRAVILA IN
PRIPOROČILA ZA OBISK
POKLJUKE

BE SURE TO CHECK THE RULES
AND RECOMMENDATIONS WHEN
VISITING POKLJUKA

SNEŽNE RAZMERE IN
NEVARNOST PLAZOV

SNOW CONDITIONS AND
AVALANCHE ALERTS

ODPRTOST PLANINSKIH KOČ
OPENING TIMES OF MOUNTAIN
HUTS



KUPUJ
LOKALNO
BUY LOCAL



Bohinj, Bled, Gorje, Pokljuka

»Kdor ljubi naravo, si ne more pomagati, da je ne bi obiskoval v vseh letnih časih in v vsakih vremenskih razmerah. Tihega, pozornega, spoštljivega obiskovalca bo vedno neprecenljivo obdarila.«
“A person who loves nature feels the need to visit it in all seasons, in all kinds of weather. And Nature always rewards such quiet, attentive, respectful visitors with its priceless gifts.”

ANA MARIJA KUNSTELJ

vodja Centra Triglavskega narodnega parka Bohinj / *Head of Center TNP Bohinj*

1 OKROG BOHINJSKEGA JEZERA AROUND LAKE BOHINJ



Bohinjsko jezero je največje naravno stalno jezero v Sloveniji. Jezerska skleda premore več kot 100 milijonov m³ vode, po stari bohinjski šali pa le “za en škaf”, če je ta dovolj velik. Če prehodimo samo sončni severni del poti, se lahko do izhodišča vrnemo z rednimi avtobusi, ki vozijo na relaciji Ljubljana–Ukanc ali s ski busom (vozni red je na voljo na spletni strani arriva.si in promet.bohinj.si). **Opozorilo:** Po dolgotrajnem deževju pot ni prehodna.

*Lake Bohinj is Slovenia's largest permanent lake. The lake depression contains more than 100 million m³ of water, or, according to an old Bohinj tale, enough water 'to fill a wooden bucket' if only it was big enough. If you only decide to walk the sunny, northern part of the trail, you may take a Ljubljana-Ukanc bus or a ski shuttle bus to the starting point (bus schedules available on arriva.si and promet.bohinj.si). **Warning:** the trail is impassable after extended periods of rain.*

Ribčev Laz
11,5 KM
zanemarljiva / <i>negligible</i>
2 H 30 MIN
lahka pot / <i>easy</i>

IZHODIŠČE
STARTING POINT

DOLŽINA
DISTANCE

VIŠINSKA RAZLIKA
ELEVATION GAIN

ČAS HOJE
DURATION

TEŽAVNOST
DIFFICULTY



BLEJSKI LOKALNI IZBOR
BLEED LOCAL SELECTION



BOHINJSKO
FROM BOHINJ

2 PLANINA USKOVNICA USKOVNICA PASTURE



Kraška planota Pokljuka nudi v hladni polovici leta številne možnosti za rekreacijo. Sprehod od Rudnega polja do Planinske koče na Uskovnici navduši z izjemnimi razgledi, v koči in hotelu pa se lahko okrepcate tudi z jedmi, ki nosijo certifikat Bohinjsko/From Bohinj. Planinska koča na Uskovnici je odprta. V zimskem času vozi iz Bohinjske Bistrice do Rudnega polja in obratno ski bus.

A plateau of karst origin, Pokljuka provides visitors with countless possibilities for recreation in the cold part of the year. A walk from Rudno polje to the mountain hut on the Uskovnica pasture offers impressive views, while the hut and the hotel provide guests with dishes designated with the certificate of origin Bohinjsko/From Bohinj. The mountain hut on Uskovnica is open. During winter time a ski shuttle runs from Bohinjska Bistrica to Rudno polje and back.

Športni center Triglav Pokljuka, Rudno polje / <i>Triglav Pokljuka Sports Centre, Rudno polje</i>
4 KM
180 M
1 H (v eno smer / <i>one way</i>)
lahka pot / <i>easy</i>



3 PO ETAPAH 5, 6, 7 IN 8
POHODNIŠKE POTI
JULIANA TRAIL
STAGES 5, 6, 7 AND 8 OF THE
JULIANA TRAIL



5 PLANINA LIPANCA, POKLJUKA



7 VOGAR IZ STARE FUŽINE
VOGAR FROM STARA FUŽINA



9 PLANINA ZA LISCEM,
OROŽNOVA KOČA



11 OKOLI BLEJSKEGA JEZERA
AROUND LAKE BLED



13 GALETOVEC



4 VODNIKOV RAZGLEDNIK,
KOPRIVNIK
VODNIKOV RAZGLEDNIK
VIEWPOINT, KOPRIVNIK



6 RUDNICA Z BRODA, BOHINJ
RUDNICA FROM BROD, BOHINJ



8 NA PEČ IZ STARE FUŽINE
PEČ FROM STARA FUŽINA



10 PO HRIBČKIH OKOLI
BLEJSKEGA JEZERA
FROM HILL TO HILL AROUND
LAKE BLED



12 ZAČARAN GOZD NA BLEDU
ENCHANTED FOREST IN BLED



14 RIKLJEVA POT DO
POGLEJSKE CERKVE
ALONG THE RIKLI TRAIL TO THE
POGLEJSKA CERKEV CAVE



BAZEN / SWIMMING POOL:
AQUA PARK, BOHINJSKA BISTRICA
WELLNES ŽIVA, BLED



SMUČIŠČA / SKI RESORTS: VOGEL, SENOŽETA,
KOZJI HRBET- BOHINJSKA BISTRICA,
SORIŠKA PLANINA, POKLJUKA, ZATRNİK



TEK NA SMUČEH / CROSS COUNTRY SKIING:
BOHINJ, POKLJUKA, SORIŠKA PLANINA



DRSALIŠČE / ICE SKATING RINK: BLED,
BOHINJSKA BISTRICA



SANKANJE / SLEDDING: POKLJUKA, SORIŠKA
PLANINA, BOHINJSKA BISTRICA, ZATRNİK



MUZEJI / MUSEUMS



AMZS PREVOZI-
TAXI BOHINJ
+386 (0)51 819 109



Bovec, Tolmin, Kobarid, Trenta, Log pod Mangrtom

»Čudovito naravno okolje Posočja je bilo minulo poletje izjemno obiskano in s tem tudi zelo obremenjeno. Naj bosta jesen in zima čas analiz in iskanja rešitev, kako obisk v prihodnje odgovorno usmerjati in ohraniti spoštljiv odnos do prelepe narave.«

"This summer, the stunningly beautiful area of the Soča River Basin saw an increase in visitor numbers and related pressure on the environment. Autumn and winter should be a time when we analyse the situation and search for solutions to maintain responsible visitor management and respectful attitude towards nature."

EDVIN KRAVANJA

Informacijsko izobraževalno središče Dom Trenta / *TNP Info Centre Dom Trenta*

2 PO ETAPAH 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 IN 16 POHODNIŠKE POTI JULIANA TRAIL
 STAGES 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 AND 16 OF THE JULIANA TRAIL

JULIANA TRAIL

3 POT MIRU
 WALK OF PEACE

POT MIRU

4 DANTEJEVA JAMA PRI TOLMINU
 DANTEJEVA JAMA CAVE NEAR TOLMIN

5 JAVORCA, SPOMINSKA CERKEV SV. DUHA
 JAVORCA, MEMORIAL CHURCH OF THE HOLY SPIRIT

6 MUZEJ NA PROSTEM KOLOVRAT
 KOLOVRAT OUTDOOR MUSEUM

7 NEMŠKA KOSTNICA, TOLMIN
 GERMAN CHARNEL HOUSE, TOLMIN

vstopnina
fee

8 KOBARIŠKA ZGODOVINSKA POT
 KOBARID HISTORICAL TRAIL

9 ITALIJANSKA KOSTNICA, KOBARID
 ITALIAN CHARNEL HOUSE, KOBARID

10 SLAP BERI
 BERI WATERFALL

11 SLAP VIRJE
 VIRJE WATERFALL

12 SLAP BOKA
 BOKA WATERFALL

13 JEZERO MOST NA SOČI
 LAKE AT MOST NA SOČI

SMUČIŠČA / SKI RESORTS: KANIN, LOG POD MANGRTOM

TEK NA SMUČEH / CROSS COUNTRY SKIING: LOG POD MANGRTOM

SANKANJE / SLEDDING: LOG POD MANGRTOM

MUZEJI / MUSEUMS

Kobaridski muzej / *The Kobarid Museum*

Tolminski muzej / *The Tolmin Museum*

Trdnjava Kluže in Fort Herman / *Kluže & Fort Herman*

Informacijsko središče Triglavskega narodnega parka Dom Trenta/Trentarski muzej / *Info center Triglav National Park Dom Trenta/The Trenta Museum*

Zgodovinsko etnološka zbirka Od planine do Planike / *Historical Ethnological Collection Od planine do Planike*

Arheološki muzej Most na Soči / *Most na Soči Archeological Museum*

Rojstna hiša Simona Gregorčiča, Vrsno / *Simon Gregorčič's Birth House, Vrsno*

Zasebne zbirke / *Private museum collections*

Nježna hiša, Jevšček (Matajur) / *'Nježna hiša' Homestead, Jevšček (Matajur)*

Breginjski muzej / *Breginj Museum*

Domačija Cirila Kosmača, Slap ob Idrijci / *Homestead of Ciril Kosmač, Slap ob Idrijci*



SKI BUS IZ BOVCA DO POSTAJE NA KANIN IN V LOG POD MANGRTOM
 SKI BUS FROM BOVEC TO STATION KANIN AND LOG POD MANGRTOM

SNEŽNE RAZMERE IN NEVARNOST PLAZOV
 SNOW CONDITIONS AND AVALANCHE ALERTS

ODPRTOST PLANINSKIH KOČ
 OPENING TIMES OF MOUNTAIN HUTS

PRAVILA OBNAŠANJA
 CODE OF CONDUCT

IZHODIŠČE
 STARTING POINT

DOLŽINA
 DISTANCE

VIŠINSKA RAZLIKA
 ELEVATION GAIN

ČAS HOJE
 DURATION

TEŽAVNOST
 DIFFICULTY

1 SOŠKA POT
 SOČA TRAIL

V sivem apnencu turkizno modra barva zaznamuje reko Sočo, ki si je utrla izjemno pot od izvira do izliva. Njena energija nas navdihuje s prvinsko močjo narave.

Emerald blue-green water against grey limestone is the signature feature of the Soča River, which cut a spectacular course from its source to the sea. The river's energy displays the pristine power of nature.

Koča pri izviru Soče / *Hut at the source of the Soča*

25 KM (od izvira do Bovca / *from source to Bovec*)

433 M

odvisno od izbranega odseka; celotna pot 7 UR (v eno smer) / *Depending on the section, total trail 7 HOURS (one way)*

nezahtevna (lahka) / *moderate*



IZ DOLINE SOČE
 SOČA VALLEY FINEST



ZNAK KAKOVOSTI TRIGLAVSKEGA NARODNEGA PARKA
 TRIGLAV NATIONAL PARK QUALITY MARK



KUPUJ
 LOKALNO
 BUY LOCAL



Biosferna območja so zrcalo sožitja ljudi in narave

Biosphere Reserves reflect the coexistence of people and nature

Biosferno območje Julijske Alpe, eno od štirih pri nas, je bilo leta 2003 razglašeno za prvo biosferno območje v Sloveniji. Odlikuje ga ravnovesje med ljudmi in naravo, med biotsko pestrostjo in trajnostnim razvojem z ohranjanjem kulturnih vrednot. Obisk s snegom pobeljenih in s soncem obsijanih vrhov Julijskih Alp ter hladnih dolin terja ustrezno načrtovanje, opremo in pripravljenost.

The Julian Alps Biosphere Reserve, one of four in Slovenia, was designated the first Biosphere Reserve in Slovenia in 2003. It showcases the harmony between people and nature, between biodiversity and sustainable development attained through preservation of cultural values. A visit to the cold valleys and snow-capped, sun-kissed peaks of the Julian Alps requires appropriate planning, preparation and equipment.

BIOSFERNO OBMOČJE KRAS KARST BIOSPHERE RESERVE

Razglašeno je bilo leta 2004. Obsega Regijski park Škocjanske jame z vplivnim območjem in celotno območje občine Divača ter dele občin Hrpelje – Kozina, Pivka, Ilirska Bistrica in Postojna. Glavni fenomen je izjemen podzemni jamski sistem z enim največjih podzemnih rečnih kanjonov na svetu. Škocjanske jame pa so med drugim poznane po pionirskih raziskavah kraškega podzemlja, ko so ljudje z baklami v rokah v lesenih čolnih prodirali po reki v skrivnostne temne prostore, kilometre daleč v nedrje Krasa. Nenavadne, a bogate arheološke najdbe pričajo o kulturnem pomenu jame še iz časa prazgodovine. Poleg tega je ponorni del Reke z globokima udornicama Veliko in Malo dolino edinstven, saj se zaradi posebnih mikropodnebnih razmer tu na majhnem območju prepletajo tipične alpske in povsem sredozemske rastline. Bogata pa je tudi kulturna dediščina območja.



BIOSFERNO OBMOČJE MURA / MURA RIVER BIOSPHERE RESERVE



BIOSFERNO OBMOČJE KOZJANSKO IN OBSOTELJE / KOZJANSKO AND OBSOTELJE BIOSPHERE RESERVE



BIOSFERNO OBMOČJE KRAS / KARST BIOSPHERE RESERVE

BIOSFERNO OBMOČJE KOZJANSKO IN OBSOTELJE KOZJANSKO AND OBSOTELJE BIOSPHERE RESERVE

Na seznam je bilo vključeno leta 2010 in vključuje širše območje Kozjanskega parka. Ta je s svojo krajinsko razgibanostjo in izjemno biotsko pestrostjo obiskovalcu zanimiv v vseh letnih časih, pozimi slovi predvsem po spokojnosti suhih travnikov in visokodebelnih travniških sadovnjakov, kjer so jabolka glavne zvezde prepoznavnosti parka. Na Kozjanskem tradicionalni sadovnjaki uspevajo sonaravno,

dajejo zdravo hrano človeku, dom pticam in metuljem, hrano domačim živalim ter omogočajo rast pisanih travniških cvetic.

The reserve comprising a wider area of the Kozjansko Park was designated in 2010. The park's landscape diversity and exceptional biodiversity is interesting for visitors in all seasons of the year. In winter, people particularly enjoy the serenity of its dry meadows and



Dolina Gruska / Pocket valley of Gruska

Vzpon na vrh Vetrnika / To the top of Vetrnik

Soteska reke Bistrica / Bistrica River Gorge

Grajska pot iz Podsrede do gradu Podsreda / Theme trail from Podsreda to Podsreda Castle

high-trunk meadow orchards that produce apples, the star attraction of the park. In Kozjansko, traditional orchards are farmed organically, providing healthy food for people, home for birds and butterflies and forage for domestic animals, and supporting the growth of colourful wild flowers.

BIOSFERNO OBMOČJE MURA MURA RIVER BIOSPHERE RESERVE

Biosferno območje Mura je bilo razglašeno leta 2018. Je edino na svetu, ki se nahaja v petih državah (Sloveniji, Avstriji, Madžarski, Hrvaški in Srbiji). Na njegovem območju je največji slovenski poplavljeni gozd, predstavlja pa tudi gnezdišče belorepega orla in črnih štokelj. Z vidika biotske pestrosti gre za eno najbogatejših območij v Sloveniji z velikim številom redkih, nacionalno in mednarodno ogroženih habitatnih tipov in prostoživečih rastlinskih ter živalskih vrst. Ohranjeni so posebni tipi zgodovinske kulturne krajine, kot so mokrotni travniki na območju Velike Polane ter na območju med Radenci in Veržejem. Ta območja ob pomembnih naravnih znamenitostih in biotski raznovrstnosti predstavljajo tudi izjemno kulturno dediščino.

The Mura River Biosphere Reserve was designated in 2018 and is the only reserve to be located in five countries: Slovenia, Austria, Hungary, Croatia, and Serbia. This biosphere reserve includes Slovenia's largest floodplain forest, and is a breeding site for the white-tailed eagle and the black stork. With one of the highest biodiversity rates in Slovenia, the area boasts a high number of rare or threatened habitat types and wild plant and animal species of national and international importance. Several special types of cultural landscape have been preserved, including the wet meadows around Velika Polana and between Radenci and Veržej. These areas are considered exceptional cultural heritage that complements the area's natural attractions and biodiversity.



Otok ljubezni v Ižakovcih / Island of Love, Ižakovci

Rokodelski center v Veržeru / Arts and Crafts Center, Veržej

Grad v Gornji Radgoni / Gornja Radgona Castle

Vinariuma / Vinarium

Velika Polana in park Dežela štokelj / Velika Polana and the Stork Land

Copekov mlin z rečno šolo in gozdno učno potjo v Mali Polani / Copek Mill with RIVER'S COOL and a forest theme trail in Mala Polana



Kakovost narave in ljudi - Znak kakovosti Triglavskega narodnega parka

The quality of nature and people - Triglav National Park Quality Mark

Znak kakovosti Triglavskega narodnega parka (Znak kakovosti TNP) sledi prepletu sobivanja narave in človeka, ki v Biosfernem območju Julijske Alpe in v njegovem osrednjem območju, Triglavskem narodnem parku, aktivno ustvarja, ohranja dediščino in varuje naravo. Znak kakovosti TNP promovira območja, pridelke, izdelke in storitve lokalnih prebivalcev. Je znak zaupanja in visokih standardov kakovosti, ki se odražajo tudi v skrbi za naravo in tradicijo tega območja. Z nakupom teh izdelkov in storitev dobi vaš nakup še dodaten smisel, saj z njim aktivno prispevate k trajnostnemu gospodarskemu razvoju območja ter varovanju in ohranjanju okolja.

The Triglav National Park (TNP) Quality Mark is based on the coexistence of nature and man, who has in the Julian Alps Biosphere Reserve and its central area been actively creating, preserving the heritage, and protecting the nature. The TNP Quality Mark promotes the areas, products and services of the local inhabitants. This is a sign of trust and high quality standards, which are mainly reflected in their care for nature and tradition of the area. As you buy these products or services, your purchase has an added value, as it actively contributes to the sustainable economic development of the area as well as to its environment protection and conservation.

PREDSTAVLJAMO VAM NAŠ IZBOR
IZDELKOV EKOLOŠKIH KMETIJ IN
REJCEV AVTOHTONIH PASEM DOMAČIH
ŽIVALI, IZDELKOV IZ ZELIŠČ, MLEČNIH
IZDELKOV ŽIVIH PLANIN Z OBMOČJA
TNP, TRADICIONALNIH ROKODELSKIH
IZDELKOV TER STORITEV TURISTIČNIH
PONUDNIKOV NASTANITEV, KAMPOV
IN VODENJ.



WE WOULD LIKE TO PRESENT OUR
SELECTION OF PRODUCTS OF ORGANIC
FARMERS AND BREEDERS OF INDIGENOUS
BREEDS OF DOMESTIC ANIMALS, AS WELL
AS HERBAL PRODUCTS, DAIRY PRODUCTS
MADE AT ACTIVE PASTURES IN THE TNP
AREA, TRADITIONAL ARTS AND CRAFTS
PRODUCTS, AND SERVICES OFFERED BY
ACCOMMODATION PROVIDERS, CAMPSITES
AND GUIDES.



Domači siri in salame iz mleka ter mesa
avtohtone ovčje ovce / Homemade cheeses
and salami made from the milk and meat of
the Bovec sheep: • ovčji sir / sheep's cheese –
Mirko Vertelj, Soča 61, 5232 Soča • ovčje sa-
lame / sheep's salami – Društvo rejcev drobnice
Zgornjega Posočja, Rutarjeva 35, 5220 Tolmin



Domači čaji in tinkture / Herbal tea blends
and tinctures – Pehtra.si, Zato Tolmin 46, 5220
Tolmin



Siri z zaščiteno označbo porekla: sir Tol-
minc, Bovški sir in sir Mohant / Cheeses
with Protected Designation of Origin
(PDO): the Tolminc, Bovški sir and Mo-
hant cheeses. • Ekološka turistična kmetija
pri Lovruču, Čadrg 8, 5220 Tolmin • Ekolo-
ška kmetija Černuta, Log pod Mangartom
47b, 5231 Log pod Mangartom • Turistična
kmetija Jelinci, Soča 50, 5232 Soča • Ma-
tejev Gartner, Studor 3a, 4267 Srednja vas
v Bohinju

Doseganje visokih standardov odlično-
sti na okoljskem področju ter trajnostno
delovanje je prepoznano tudi v turistični
ponudbi. Z besedno zvezo zeleni turizem
označujemo privlačno in konkurenčno tu-
ristično ponudbo, ki je zasnovana na traj-
nostnem konceptu ter razvoju kakovostnih
in inovativnih turističnih produktov visoke
dodane vrednosti. Odprtih vrat vas bodo
toplo sprejeli!

Commitment to high quality in terms of en-
vironmental standards and sustainability
is also reflected in the tourist offer. 'Green
tourism' has come to denote attractive and
competitive tourist offering which is based
on a sustainable concept and development
of high-quality and innovative tourist prod-
ucts with high added value. You are wel-
come to visit and experience them!



Ekološke kmetije / Organic farms
• Ekološka kmetija Psnak, Zgornja Radovna 18,
4281 Mojštrana • Ekološka turistična kme-
tija Pri Plajerju, Trenta 16a, 5232 Soča • Eko-
loška kmetija Černuta, Log pod Mangartom
47b, 5231 Log pod Mangartom • Turistična
kmetija Jelinci, Soča 50, 5232 Soča • Ekološka
kmetija pri Lovruču, Čadrg 8, 5220 Tolmin



Kampi / Campsites
• Eco Kamp Korita, Soča 38, 5232 Soča •
Kamp Danica, Triglavsko 60, 4264 Bohinjska
Bistrica • Kamp Koren Kobarič, Ladra
1b, 5222 Kobarič • Kamp Špič, Jezerci 15,
4282 Gozd Martuljek • Kamp Sobec, Sobčeva
cesta 25, 4248 Lesce



Počitniške hiše / Chalets
• Alpink Chalets Bohinj, Ukanc 85, 4265
Bohinjsko jezero • Astra Montana chalet,
Planina Stador, 5220 Tolmin • Koča Suha,
Ribčev Laz 60, 4265 Bohinjsko jezero • Po-
čitniška domačija Škvor, Robidišče 8, 5223
Breginj



Hoteli / Hotels
• Hotel in vila Stare, Ukanc 128, 4265 Bo-
hinjsko jezero • Bohinj Eco Hotel, Triglav-
ska c. 17, 4264 Bohinjska bistrica • Sunrose 7,
Triglavsko c. 7, 4264 Bohinjska Bistrica

Čeprav je varstvo in ohranjanje prvobitne
narave najpomembnejša naloga vsakega
narodnega parka, pa imajo parki kot nosilci
trajnostnega razvoja pomembno vlogo tudi
pri ohranjanju avtohtone, pristne kulturne
dediščine. Danes le še redki domačini
lahko naslednjim generacijam prenašajo
bogato znanje za izdelavo izdelkov doma-
če obrti, kot so pletene nogavice, kape, šali,
trakovi in rokavice iz domače volne, ki vas
prijetno ogrejejo v zimskih dneh.

Even though protection and conservation of
pristine nature is the primary task of every
national park, parks as the pillars of sus-
tainable development also play a major
role in preserving indigenous and authentic
cultural heritage. Today only few local peo-
ple are still able to pass on to the next gen-
eration the rich knowledge of handicrafts
such as knitting socks, hats, headbands and
mittens from homemade wool, which will
warm you up in cold winter days.



• Marija Žvan, Bitnje 14A, 4264 Bohinjska
Bistrica

Po številnih pohodniških, planinskih in ko-
lesarskih poteh se za še bolj doživeto izku-
šnjo neponovljivega okolja lahko podate s
turistično agencijo.

For an even more authentic experience of
this unique environment, you can explore
numerous hiking, mountain, and bike trails
with a tourist agency.



• Hike and Bike, Stara Fužina 117, 4265 Bo-
hinjsko jezero



VEČ O ZNAKU KAKOVOSTI
TRIGLAVSKEGA NARODNEGA
PARKA
MORE ABOUT TRIGLAV NATIONAL
PARK QUALITY MARK



